

| | | |
|--|--|---|
| Tariffs for Services Provided to Individuals and Companies (Excluding Air Carriers) - RA Drams | Ֆիզիկական Անձանց և Ավիափոխադրող Չհանդիսացող Ընկերություններին Մատուցվող Ծառայությունների Սակաճեր - ՀՀ Դրամ | Ставки Сборов за Услуги, Предоставляемые Физическим Лицам и Компаниям, не Являющимися Авиаперевозчиками - РА Драм |
|--|--|---|

| <u>XIV. CARGO HANDLING TARIFFS</u> | <u>XIV. ԲԵՐՆԱՄՇԱԿԱՆ ՍԱԿԱԳՆԵՐ</u> | <u>XIV. ТАРИФЫ НА ГРУЗООБРАБОТКУ</u> |
|--|--|--|
| <u>14.01. Import Cargo Handling Charges</u> | <u>14.01. Ներմուծվող բեռի բեռնամշակման սակագներ</u> | <u>14.01. Тарифы на грузообработку импортируемого груза</u> |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.01. Import Cargo Handling Charge per each 1 (one) Kilogram is 32 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 6.4) | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.01. Ներմուծվող բեռի բեռնամշակման վճարը յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար կազմում է 32 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 6.4 դրամ): | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.01. Сбор за грузообработку импортируемого груза за 1 (один) килограмм составляет 32 РА Драм (плюс 20% НДС - 6.4 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.02. Import Cargo Handling Minimum Charge for each Airway bill is 6000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1200). | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.02. Ներմուծվող բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը յուրաքանչյուր բեռնագրի համար կազմում է 6000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1200 դրամ): | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.02. Минимальный сбор за грузообработку импортируемого груза за каждую авианакладную составляет 6000 РА Драм (плюс 20% НДС-1200 драмов). |
| | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03. Additional Cargo Handling Charge for Imported Special Cargo | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03. Ներմուծվող հատուկ բեռի լրացուցիչ բեռնամշակման վճար. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03. Дополнительный сбор за грузообработку импортируемого особого груза: |
| <u>14.01.03.01. Dangerous Goods Cargo</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.01.01. Cargo Handling Minimum Charge for Imported Dangerous Goods Cargo is 8000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1600) per each Airway bill. | <u>14.01.03.01. Վտանգավոր բեռ</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.01.01. Ներմուծվող Վտանգավոր բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | <u>14.01.03.01. Опасный груз</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.01.01. Минимальный сбор за грузообработку импортируемого опасного груза составляет 8000 РА Драм (плюс 20% НДС -1600 драмов) за каждую авианакладную. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.01.02. Import Cargo Handling Additional Charge for Dangerous Goods Cargo per each 1 (one) Kilogram is 100 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 20) | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.01.02. Ներմուծվող Վտանգավոր բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 100 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 20 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.01.02. Дополнительный сбор за грузообработку импортируемого опасного груза за каждый килограмм составляет 100 РА Драм (плюс 20% НДС - 20 драмов). |
| <u>14.01.03.02. Valuable Cargo</u> <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.02.01. Import Cargo Handling Minimum Charge for Valuable Cargo is 8000 RA Dram | <u>14.01.03.02. Արժեքավոր բեռ</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.02.01. Ներմուծվող Արժեքավոր բեռի բեռնամշակման | <u>14.01.03.02. Ценный груз</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.01.03.02.01. Минимальный сбор за грузообработку импортируемого ценного груза составляет 8000 РА Драм (плюс 20% |

| | | |
|---|---|--|
| (plus 20% VAT - AMD 1600) per each Airway bill. | նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | НДС - 1600 драмов) за каждую авианакладную. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.02.02. Import Cargo Handling Additional Charge for Valuable Cargo per each 1 (one) Kilogram is 200 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 40) | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.02.02. Ներմուծվող Արժեքավոր բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 200 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 40 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.02.02. Дополнительный сбор за грузобработку импортируемого ценного груза за каждый килограмм составляет 200 РА Драм (плюс 20% НДС - 40 драмов) |
| <u>14.01.03.03. Perishable Cargo</u> | <u>14.01.03.03. Շուտ փչացող բեռ</u> | <u>14.01.03.03. Скоропортящийся груз</u> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.03.01. Import Cargo Handling Minimum Charge for Imported Perishable Cargo is 4000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 800) per each Airway bill. | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.03.01. Ներմուծվող Շուտ փչացող բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 4000 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 800 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.03.01. Минимальный сбор за грузобработку скоропортящего груза составляет 4000 РА Драм (плюс 20% НДС - 800 драмов) за каждую авианакладную. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.03.02. Import Cargo Handling Additional Charge for Imported Perishable Cargo is per each 1 (one) Kilogram is 8.00 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1.6) | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.03.02. Ներմուծվող Շուտ փչացող բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 8.00 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 1.6 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.03.02. Дополнительный сбор за грузобработку импортируемого скоропортящегося груза за каждый килограмм составляет 8.00 РА Драм (плюс 20% НДС - 1.6 драмов) |
| <u>14.01.03.04. Live Stock.</u> | <u>14.01.03.04. Կենդանի բեռ.</u> | <u>14.01.03.04 Живой груз</u> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.04.01 Import Cargo Handling Minimum Charge for Live Stock Cargo is 8000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1600) per each Airway bill. | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.04.01 Ներմուծվող Կենդանի բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.04.01 Минимальный сбор за грузобработку импортируемого живого груза 8000 РА Драм (плюс 20% НДС - 1600 драмов) за каждую авианакладную. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.04.02. Import Cargo Handling Additional Charge for Live Stock Handling is per each 1 (one) Kilogram is 20 RA Dram (plus 20% VAT - AMD4) | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.04.02. Ներմուծվող Կենդանի բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 20 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 4 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.01.03.04.02. Дополнительный сбор за грузобработку импортируемого живого груза за каждый килограмм составляет 20 РА Драм (плюс 20% НДС - 4 драмов) |
| <u>14.02 Export Cargo Handling Charges</u> | <u>14.02. Արտահանվող բեռի բեռնամշակման վճարը</u> | <u>14.02. Сбор за грузобработку экспортируемого груза</u> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.02.01 | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.01 | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.01 |

| | | |
|---|--|--|
| <p>Export Cargo Handling Charge per each 1(one) kilogram is 32 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 6.4).</p> | <p>Արտահանվող բեռի բեռնամշակման վճարը յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար կազմում է 32 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 6.4 դրամ):</p> | <p>Сбор за грузообработку экспортируемого груза за 1 (один) килограмм составляет 32 РА Драмов (плюс 20% НДС -6.4 драмов).</p> |
| <p>▪ 14.02.02 Export Cargo Handling Minimum Charge for each Airway bill is 6000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1200).</p> | <p>▪ 14.02.02 Արտահանվող բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը յուրաքանչյուր բեռնագրի համար կազմում է 6000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1200 դրամ):</p> | <p>▪ 14.02.02 Минимальный сбор за грузообработку экспортируемого груза за каждый рейс составляет 6000 РА Драмов (плюс 20% НДС - 1200 драмов).</p> |
| <p>▪ 14.02.04 Cargo Handling Additional Charge for Special Exports:</p> | <p>▪ 14.02.04 Արտահանվող Հատուկ բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձում:</p> | <p>▪ 14.02.04 Дополнительный сбор за грузообработку экспортируемого специального груза.</p> |
| <p><u>14.02.04.01. Dangerous Goods Cargo</u></p> <p>▪ 14.02.04.01.01 Export Cargo Handling Minimum Charge for Dangerous Goods Cargo is 8000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1600) per each Airway bill.</p> | <p><u>14.02.04.01 Վտանգավոր բեռ</u></p> <p>▪ 14.02.04.01.01. Արտահանվող Վտանգավոր բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար:</p> | <p><u>14.02.04.01.Опасный груз</u></p> <p>▪ 14.02.04.01.01 Минимальный сбор за грузообработку экспортируемого опасного груза составляет 8000 РА Драмов (плюс 20% НДС - 1600 драмов) за каждую авианакладную.</p> |
| <p>▪ 14.02.04.01.02 Additional Export Cargo Handling Charge for exportation Dangerous Goods Cargo per each 1 (one) Kilogram is 100 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 20)</p> | <p>▪ 14.02.04.01.02. Արտահանվող Վտանգավոր բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 100 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 20 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար:</p> | <p>▪ 14.02.04.01.02. Дополнительный сбор за грузообработку экспортируемого опасного груза за каждый килограмм составляет 100 РА Драмов (плюс 20% НДС - 20 драмов)</p> |
| <p>▪ 14.02.04.01.03 Charge for completing dangerous goods acceptance checklist per each Airway Bill is 12000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 2400)</p> | <p>▪ 14.02.04.01.03 Վտանգավոր բեռները պահեստ ընդունելու համար ստուգման ցանկի լրացման (փաստաթղթերի և փաթեթավորման ստուգում) վճար յուր բեռնագրի համար գանձումը կազմում է 12000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 2400 դրամ) :</p> | <p>▪ 14.02.04.01.03 Сбор за заполнение контрольного листа поступаемого на склад опасного груза за каждую авианакладную составляет 12000 РА Драмов (плюс 20% НДС - 2400 драм)</p> |
| <p><u>14.02.04.02. Valuable Cargo</u></p> <p>▪ 14.03.04.02.01 Minimum Export Cargo Handling Charge for exportation Valuable Cargo is 8000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1600) per each Airway bill.</p> | <p><u>14.02.04.02. Արժեքավոր բեռ</u></p> <p>▪ 14.03.04.02.01. Արտահանվող Արժեքավոր բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար:</p> | <p><u>14.02.04.02. Ценный груз</u></p> <p>▪ 14.03.04.02.01. Минимальный сбор за грузообработку экспортируемого ценного груза составляет 8000 РА Драмов (плюс 20% НДС - 1600 драмов) за каждую авианакладную.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.02.02 Additional Export Cargo Handling Charge for exportation Valuable Cargo per each 1 (one) Kilogram is 200 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 40) | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.02.02. Արտահանվող Արժեքավոր բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 200 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 40 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.02.02. Дополнительный сбор за грузообработку экспортируемого ценного груза за каждый килограмм составляет 200 РА Драм (плюс 20% НДС - 40 драмов) |
| <p><u>14.02.04.03. Perishable Cargo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.03.01. Minimum Export Cargo Handling Charge for exportation Perishable Cargo is 4000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 800) per each Airway bill. | <p><u>14.02.04.03. Շուտ Փչացող բեռ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.03.01. Արտահանվող Շուտ փչացող բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 4000 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 800 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | <p><u>14.02.04.03. Скоропортящийся груз</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.03.01. Минимальный сбор за грузообработку экспортируемого скоропортящего груза составляет 4000 РА Драм (плюс 20% НДС - 800 драмов) за каждую авианакладную. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.03.02. Additional Export Cargo Handling Charge for exportation Perishable Cargo is per each 1 (one) Kilogram is 8.00 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1.6) | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.03.02. Արտահանվող Շուտ փչացող բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 8.00ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 1.6 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.03.02. Дополнительный сбор за грузообработку экспортируемого скоропортящегося груза за каждый килограмм составляет 8.00 РА Драм (плюс 20% НДС - 1.6 драмов) |
| <p><u>14.02.04.04. Live Stock.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.04.01 Minimum Export Cargo Handling Charge for Live Stock Cargo is 8000 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1600) per each Airway bill. | <p><u>14.02.04.04. Կենդանի բեռ.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.04.01 Արտահանվող Կենդանի բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | <p><u>14.02.04.04. Живой груз</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.04.01 Минимальный сбор за грузообработку экспортируемого живого груза 8000 РА Драм (плюс 20% НДС - 1600 драмов) за каждую авианакладную. |
| <p>14.02.04.04.02. Additional Export Cargo Handling Charge for Export Cargo is per each 1 (one) Kilogram is 20 RA Dram (- AMD 4.0)</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.04.02. Արտահանվող Կենդանի բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 20 ՀՀ դրամ (զումարած 20% ԱԱՀ - 4.0 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.02.04.04.02. Дополнительный сбор за грузообработку экспортируемого живого груза за каждый килограмм составляет 20 РА Драм (плюс 20% НДС - 4.0 драма. |
| <p><u>14.03 Cargo Storage of Imported Merchandise</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Free Cargo Import Storage will apply for up to 48hs (forty eight hours) from arrival to the warehouse. | <p><u>14.03. Ներմուծվող ապրանքների պահեստավորում</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ներմուծվող ապրանքների անվճար պահեստավորում՝ բեռը պահեստ ստանալուց հետո մինչև 48 (քառասունութ) ժամվա ընթացքում: | <p><u>14.03.. Складирование импортированных товаров</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Бесплатное складирование импортированных грузов производится в течение не более 48 (сорока восьми) часов с момента получения груза на склад. |
| <ul style="list-style-type: none"> ❖ Free Cargo Import Storage will apply for up to 168hs (one hundred and sixty eight hours) from arrival to the warehouse for goods imported by humanitarian organizations. | <ul style="list-style-type: none"> ❖ Բարեգործական կազմակերպությունների կողմից ներմուծվող ապրանքների համար անվճար պահեստավորում՝ բեռը պահեստ ստանալուց հետո մինչև 168 (հարյուր վաթսուներ) ժամվա ընթացքում: | <ul style="list-style-type: none"> ❖ Груз импортированный гуманитарными организациями складировается бесплатно в течение не более 168 (ста шестидесяти восьми) часов с момента получения груза на склад. |

| | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.03.03 Import Storage Charge to the Consignee/Agent once the free storage period has expired is charged AMD 8.00 (plus 20% VAT AMD 1.6), per kilogram per day. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.03.03 Անվճար պահեստավորման ժամանակահատվածի ավարտից հետո ներմուծվող բեռի պահեստավորման համար գանձվում է նրանից, ում հասցեագրված է բեռը 8.00 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1.6 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար օրը: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.03.03 По истечении времени бесплатного складирования, за складирование импортированного груза взимается с получателя груза 8.00 армянских драмов (плюс 20% НДС - 1.6 драмов) за килограмм за день. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.03.04 Minimum Import Storage Charge to the Consignee/Agent AMD 5000 (plus 20% VAT - AMD 1000) per each Airway bill. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.03.04 Ներմուծվող բեռի պահեստավորման նվազագույն գանձումը բեռի ստացողից կազմում է 5000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1000 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.03.04 Минимальный сбор за складирование импортированного груза с получателя груза составляет 5000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 1000 драмов), за каждую авианакладную. |
| <ul style="list-style-type: none"> ❖ Storage charges are per calendar day, independently of the hours used. | <ul style="list-style-type: none"> ❖ Պահեստավորման ծախսերը հաշվարկվում են ըստ օրացուցային օրերի, անկախ պահեստավորման ժամերի քանակից: | <ul style="list-style-type: none"> ❖ Сборы за складирование рассчитываются на основании календарных дней, независимо от количества часов складирования. |
| <ul style="list-style-type: none"> ❖ Maximum storage time in the warehouse is 6 months. | <ul style="list-style-type: none"> ❖ Պահեստում բեռի առավելագույն պահպանման ժամկետը 6 ամիս է: | <ul style="list-style-type: none"> ❖ Максимальный срок хранения груза на складе 6 месяцев. |
| <p><u>14.04 Cargo Storage of Merchandise to be Exported</u></p> | <p><u>14.04. Արտահանվող ապրանքների պահեստավորում</u></p> | <p><u>14.04. Складирование экспортируемых товаров</u></p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.01 Free Cargo Export Storage will apply for up to 24 (twenty) four hours from arrival to warehouse. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.01 Արտահանվող բեռի անվճար պահեստավորում՝ բեռը ստանալուց 24 (քսանչորս) ժամվա ընթացքում: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.01 Складирование экспортируемых товаров на 24 (двадцать четыре) часа бесплатно, с момента получения груза. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.02 Minimum Export Storage Charge after the free cargo storage period is to the Forwander/Agent AMD 5000 (plus 20% VAT - AMD 1000) per each Airway bill. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.02 Անվճար պահեստավորման ժամանակահատվածի ավարտից հետո արտահանվող բեռի պահեստավորման նվազագույն գանձումը բեռի ուղարկողից կազմում է 5000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1000 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի համար: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.02 Минимальный сбор за складирование по истечении времени бесплатного складирования экспортируемых товаров с отправителя груза составляет 5000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 1000 драмов), за каждую авианакладную. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.03 Export Cargo Storage is charged to the consignor/agent. AMD 8.0 (plus 20% VAT - AMD 1.6) per kilogram PER DAY, after 24 (twenty four) hours from reception of the merchandise | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.03 Բեռը ստանալուց 24 (քսանչորս) ժամ անվճար պահեստավորումից հետո արտահանվող բեռի պահեստավորման համար գանձվում է բեռը տեղափոխողից կամ ուղարկողից օրական 8.00 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1.6 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 14.04.03 За складирование взимается с агента перевозчика или отправителя 8.0 армянских драмов (плюс 20% НДС - 1.6 драмов) за килограмм в день после 24 (двадцати четырех) часов с момента получения груза |
| <p><u>14.05. Other Cargo Services</u></p> | <p><u>14.05. Այլ բեռնային ծառայություններ</u></p> | <p><u>14.05 Иные услуги</u></p> |

| | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.01 Marking of each Cargo Pieces will be charged 20 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 4) per each piece. | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.01 Բեռի յուրաքանչյուր կտորի նշավորման (մարկիրովկա) համար գանձվում է 20 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 4 դրամ): | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.01 Сбор за маркировку груза составляет 20 РА Драмов (плюс 20% НДС - 4 драмов) за каждое место. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.02 Labeling of each Cargo piece (upon request of air carrier or cargo consignor) will be charged 50 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 10) per each piece. | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.02 Բեռի յուրաքանչյուր կտորի պիտակավորման համար (ըստ բեռը տեղափոխողի կամ ուղարկողի պահանջի) գանձվում է 50 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 10 դրամ): | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.02 Наклеивание этикеток на груз (по требованию перевозчика или отправителя) составляет 50 РА Драмов (плюс 20% НДС - 10 драмов) за каждое место. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.03 Cargo Handling Charge per each truck is AMD 9000 (plus 20% VAT - AMD 1800) for goods received for "Zvartnots Handling" CJSC, Courthill Corporation Armenian Branch, "ADF Shops" CJSC and "Gemmo" JSC. | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.03 "Զվարթնոց Հենդլինգ" ՓԲԸ, "Էյ Դի Էֆ Շոփս" ՓԲԸ, Քորթհիլ Կորպորացիայի Հայաստանի Մասնաճյուղի և "Ջեմմո" բաժնետիրական ընկերության համար ստացված բեռի բեռնամշակման վճարը կազմում է 9000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1800 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնատար մեքենայի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.03 Сбор за грузообработку груза, полученного для ЗАО "Звартноц Хендлинг", представительства "Кортхилл Корпорейшн" в Армении, ЗАО "Эй Ди Эф Шопс" и ЗАО "Джеммо" составляет 9000 армянских драмов (плюс 20% НДС-1800 драмов) за каждого грузового автотранспорта. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.04 Special Escort Additional Import/Export Cargo Handling Charge for Goods Requiring Special Escort, travelling with 1 up to 3 persons is AMD 30000 (plus 20% VAT - AMD 6000) per each shipment. | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.04 Հատուկ ուղեկցում 1-3 ուղեկցողների կողմից հատուկ ուղեկցվող ներմուծվող/արտահանվող բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 30000 դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 6000 դրամ) յուրաքանչյուր փոխադրման համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.04 Специальное сопровождение Дополнительный сбор за грузообработку импортируемого/ экспортируемого сопровождаемого груза с сопровождением до 3 (трех) сопровождающих составляет 30000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 6000 драмов) за каждую перевозку. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.05 Samples Additional Import Cargo Handling Charge for handling cargo merchandise in the warehouse in order to take samples or examine is AMD 3000 (plus 20% VAT - AMD 600) per each movement shipment. | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.05 Նմուշներ Բեռնամշակման լրացուցիչ գանձում պահեստում գտնվող ներմուծվող ապրանքի նմուշառման կամ զննման համար կազմում է 3000 դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 600 դրամ) յուրաքանչյուր փոխադրման համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.05. Образцы Дополнительный сбор за грузообработку на складе для взятия образцов или досмотр импортируемого товара составляет 3000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 600 драмов), за каждое перемещение. |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.06 Cutting of each Airway bill will be charged AMD 2500 (plus 20% VAT - AMD 500). | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.06 Յուրաքանչյուր բեռնագրի պատրաստման համար գանձվում է 2500 դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 500 դրամ): | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.06 Сбор за подготовку каждой накладной груза составляет 2500 армянских драмов (плюс 20% НДС - 500 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.07 AMD 4,000 Weighing Cargo Goods Charge (plus 20% VAT - AMD 800) for each weighing | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.07 4,000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 800 դրամ) բեռի կշռման վճար յուր կշռման համար | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.07 Сбор за каждое взвешивание -4,000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 800 драмов) |

| | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.08 Cargo handling charge for imported cargo by truck per each 1 (one) kilogram is AMD 16.40 (plus 20% VAT - AMD 3.28). | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.08 Ավտոմեքենաներով ներմուծվող բեռի բեռնամշակման վճարը յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար կազմում է 16.40 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 3.28 դրամ) | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.08 Сбор за грузообработку импортируемого груза автотранспортом за 1(один) килограмм составляет 16.40 армянских драмов (плюс 20% НДС - 3.28 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.09 Cargo handling minimum charge for imported cargo by truck AMD 6000 (plus 20% VAT - AMD 1200). | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.09 Ավտոմեքենաներով ներմուծվող բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 6000.0 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1200 դրամ) | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.09 Минимальный сбор за грузообработку импортируемого груза автотранспортом составляет 6000 армянских драмов (плюс 20% НДС -1200 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.10 Cargo handling minimum charge for imported Dangerous Goods cargo by truck AMD 8000 (plus 20% VAT - AMD 1600). | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.10 Ավտոմեքենաներով ներմուծվող վտանգավոր բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.10 Минимальный сбор за грузообработку импортируемого опасного груза автотранспортом составляет 8000 армянских драмов (плюс 20% НДС -1600 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.10.01 By truck Cargo Handling Additional Charge for Dangerous Goods Cargo per each 1 (one) Kilogram is 100 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 20) | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.10.01 Ավտոմեքենաներով ներմուծվող վտանգավոր բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 100 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 20 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.10.01 Дополнительный сбор за грузообработку импортируемого опасного груза автотранспортом за каждый килограмм составляет 100 РА Драм (плюс 20% НДС - 20 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.11 Cargo handling minimum charge for imported Valuable cargo by truck AMD 8000 (plus 20% VAT - AMD 1600). | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.11 Ավտոմեքենաներով ներմուծվող Արժեքավոր բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ) | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.11 Минимальный сбор за грузообработку импортируемого ценного груза автотранспортом составляет 8000 армянских драмов (плюс 20% НДС -1600 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.11.01 By truck Cargo Handling Additional Charge for Valuable Cargo per each 1 (one) Kilogram is 100 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 20) | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.11.01 Ավտոմեքենաներով ներմուծվող Արժեքավոր բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 100 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 20 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար: | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.11.01 Дополнительный сбор за грузообработку импортируемого ценного груза автотранспортом за каждый килограмм составляет 100 РА Драм (плюс 20% НДС - 20 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.12 Cargo handling minimum charge for imported Perishable cargo by truck AMD 4000 (plus 20% VAT - AMD 800). | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.12 Ավտոմեքենաներով ներմուծվող Շուտ փչացող բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 4000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 800 դրամ) | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.12 Минимальный сбор за грузообработку импортируемого скоропортящего груза автотранспортом составляет 4000 армянских драмов (плюс 20% НДС -800 драмов). |

| | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.12.01 <p>By truck Cargo Handling Additional Charge for imported Perishable Cargo per each 1 (one) Kilogram is 8,00 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 1,6)</p> | <p>14.05.12.01</p> <p>Ավտոմեքենաներով ներմուծվող Շուտ փչացող բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 8,00 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1,6 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար:</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.12.01 <p>Дополнительный сбор за грузообработку импортируемого скоропортящего груза автотранспортом за каждый килограмм составляет 8.00 РА Драмов (плюс 20% НДС - 1.6 драмов).</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.13 <p>Cargo handling minimum charge for imported Live Stock cargo by truck AMD 8000 (plus 20% VAT - AMD 1600).</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.13 <p>Ավտոմեքենաներով ներմուծվող Կենդանի բեռի բեռնամշակման նվազագույն գանձումը կազմում է 8000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1600 դրամ)</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.13 <p>Минимальный сбор за грузообработку импортируемого живого груза автотранспортом составляет 8000 армянских драмов (плюс 20% НДС -1600 драмов).</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.13.01 <p>By truck Cargo Handling Additional Charge for Live Stock Cargo per each 1 (one) Kilogram is 20,00 RA Dram (plus 20% VAT - AMD 4,00)</p> | <p>14.05.13.01</p> <p>Ավտոմեքենաներով ներմուծվող Կենդանի բեռի բեռնամշակման լրացուցիչ գանձումը կազմում է 20.00 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 4.00 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար:</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.13.01 <p>Дополнительный сбор за грузообработку импортируемого живого груза автотранспортом за каждый килограмм составляет 20.00 РА Драмов (плюс 20% НДС - 4.00 драмов).</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.01 <p>By truck free Cargo Import Storage will apply for up to 48hs (forty eight hours) from arrival to the warehouse.</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.01 <p>Ավտոմեքենաներով ներմուծվող ապրանքների անվճար պահեստավորում` բեռը պահեստ ստանալուց հետո մինչև 48 (քառասունութ) ժամվա ընթացքում:</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.01 <p>Бесплатное складирование груза импортированного автотранспортом, производится в течение не более 48 (сорока восьми) часов с момента получения груза на склад.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.03 <p>By truck import Storage Charge to the Consignee/Agent once the free storage period has expired is charged AMD 8.00 (plus 20% VAT - AMD 1.6), per kilogram per day.</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.03 <p>Ավտոմեքենաներով անվճար պահեստավորման ժամանակահատվածի ավարտից հետո ներմուծվող բեռի պահեստավորման համար գանձվում է նրանից, ում հասցեագրված է բեռը 8.00 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1.6 դրամ) յուրաքանչյուր կիլոգրամի համար օրը:</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.03 <p>По истечении времени бесплатного складирования, за складирование груза импортированного автотранспортом, с получателя груза взимается 8.00 армянских драмов (плюс 20% НДС - 1.6 драмов) за каждый килограмм за день.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.05.04 <p>By truck minimum Import Storage Charge to the Consignee/Agent AMD 5000 (plus 20% VAT - AMD 1000) per each Airway bill.</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.04 <p>Ավտոմեքենաներով ներմուծվող բեռի պահեստավորման նվազագույն գանձումը բեռի ստացողից կազմում է 5000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1000 դրամ) յուրաքանչյուր բեռնագրի</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.05.04 <p>Минимальный сбор за складирование импортированного груза автотранспортом с получателя груза составляет 5000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 1000 драмов), за каждую авианакладную.</p> |

| | համար: | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 14.06.01 AMD 3.35 Perishable Cargo Handling Charge (offloading and loading Truck) (plus 20% VAT - AMD 0.67) per each kilogram | <ul style="list-style-type: none"> 14.06.01 3.35 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 0.67 դրամ) Շուտ փչացող բեռի բեռնանշակման (բեռնատար մեքենայի բարձում և դատարկում) վճար յուր կիլոգրամի համար | <ul style="list-style-type: none"> 14.06.01 Сбор за грузообработку скоропортящегося груза (погрузка/разгрузка автотранспорта) за 1 (один) килограмм составляет 3.35 армянских драмов (плюс 20% НДС - 0.67 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.06.02 AMD 0.85 Perishable Cargo Storage Charge in Refrigerator (plus 20% VAT - AMD 0.17) per each kilogram per day | <ul style="list-style-type: none"> 14.06.02 0,85 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 0.17 դրամ) Շուտ փչացող բեռի սառնարանում պահեստավորում յուր կիլոգրամի համար օրը | <ul style="list-style-type: none"> 14.06.02 Сбор за хранение скоропортящегося груза в холодильнике за каждый килограмм за каждый день составляет 0.85 армянских драмов (плюс 20% НДС - 0.17 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.06.03 AMD 1.5 Perishable Cargo Storage Charge in Freezer (plus 20% VAT - AMD 0.3) per each kilogram per day | <ul style="list-style-type: none"> 14.06.03 1.5 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 0.3 դրամ) Շուտ փչացող բեռի սառցարանում պահեստավորում յուր կիլոգրամի համար օրը | <ul style="list-style-type: none"> 14.06.03 Сбор за хранение скоропортящегося груза в морозильнике за каждый килограмм за каждый день составляет 1.5 армянских драмов (плюс 20% НДС - 0.3 драма). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.07.01 AMD 5,000 Courier and consolidated Cargo allocation and assortment minimum charge (plus 20% VAT - AMD 1000) for each Airway Bill | <ul style="list-style-type: none"> 14.07.01 5,000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 1000 դրամ) սուրհանդակային կամ կոնսոլիդացված բեռի տարանջատման և տեսակավորման համար նվազագույն գանձում յուր բեռնագրի համար | <ul style="list-style-type: none"> 14.07.01 Минимальный сбор за разделение и сортировку курьерского и консолидированного груза за каждую авианакладную -5,000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 1000 драмов). |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.07.02 AMD 25 Courier and consolidated Cargo allocation and assortment charge (plus 20% VAT - AMD 5) per one kilogram | <ul style="list-style-type: none"> 14.07.02 25 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ - 5 դրամ) սուրհանդակային կամ կոնսոլիդացված բեռի տարանջատման և տեսակավորման վճար յուր կիլոգրամի համար | <ul style="list-style-type: none"> 14.07.02 Сбор за разделение и сортировку курьерского и консолидированного груза за каждый килограмм -25 армянских драмов (плюс 20% НДС – 5 драмов) |
| <ul style="list-style-type: none"> 14.07.03 AMD 1.000 (plus 20% VAT – AMD 200) charge for handing of assorted courier item per each recipient with 1 Airway Bill <p>Maximum storage period of courier item in the warehouse is 1 month.</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.07.03 1,000 ՀՀ դրամ (գումարած 20% ԱԱՀ – 200 դրամ) տեսակավորված սուրհանդակային առաքանու հանձնման վճար 1 ավիաբեռնագրով յուրաքանչյուր ստացողի համար <p>Պահեստում սուրհանդակային առաքանու պահպանման առավելագույն ժամկետը 1 ամիս է:</p> | <ul style="list-style-type: none"> 14.07.03 Сбор за обработку (выдачу) рассортированного курьерского и консолидированного груза получателю за каждую авианакладную -1,000 армянских драмов (плюс 20% НДС - 200 драмов). <p>Максимальный срок хранения на складе курьерского груза 1 месяц.</p> |